



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

LT2/3A.38 – SA0126

7 de Marzo de 2013

Para: Dr. Alejandro Agustín Granados, Administrador Nacional, ANAC, Argentina  
Dra. Paola Viviana Tamburelli, Directora Nacional de Transporte Aéreo, ANAC, Argentina  
Gral. Luis Coímbra Busch, Director Ejecutivo (a.i.), DGAC, Estado Plurinacional de Bolivia  
Sr. Marcelo Pacheco dos Guarany, Director-Presidente, ANAC, Brasil  
Ten. Brig. do Ar Marco Aurelio Gonçalves Mendes, Director General del DECEA y Presidente CERNAI, Brasil  
General de Aviación Jaime F. Alarcón Pérez, Director General, DGAC, Chile  
Dr. Santiago Castro Gómez, Director General, UAEAC, Colombia  
Ing. Fernando Guerrero López, Director General, DGAC, Ecuador  
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General, AAC, Panamá  
Econ. Carlos José Fugarazzo Velázquez, Presidente de la DINAC, Paraguay  
Sr. Ramón Gamarra Trujillo, Director General, DGAC, Perú  
Brig. Gral. (Av.) Antonio Alarcón, Director Nacional, DINACIA, Uruguay  
Gral. de Div. Francisco José Paz Fleitas, Presidente del INAC, República Bolivariana de Venezuela

Asunto: **Postergación de la Quinta Reunión Multilateral AIM de la Región SAM para la Transición del AIS a la AIM (SAM/AIM/5), Lima, Perú, del 22 al 26 de Julio de 2013**

Tramitación: **Designar participantes no más tarde del 15 de Junio de 2013**

Distinguido señor:

Tengo el honor de dirigirla la presente para informarle en referencia a mi comunicación LT 2/3A.38 SA042 del 24 de enero, que por razones de carácter administrativo y de recursos humanos se ha previsto que la realización de la Quinta Reunión Multilateral AIM de la Región SAM para la transición del AIS a la AIM (SAM/AIM/5) en la Oficina Regional SAM, programada para el 22 al 26 de Abril de 2013 se efectúe en Lima, Perú, **del 22 al 26 de Julio de 2013**.

Esta Reunión tiene como objetivo continuar las actividades en seguimiento a la Fase 1 de la “Hoja de Ruta para la transición del AIS a la AIM de la OACI”, y dar seguimiento a los Proyectos del GREPECAS y planes de acción de los Estados para realizar la transición al AIM.

Para esta Reunión se recomienda que las delegaciones se encuentren integradas por expertos directamente involucrados en la gestión de la Implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad en el AIS, Suministro de datos electrónicos del terreno y los obstáculos (e-TOD), así como en el intercambio de Información Aeronáutica y datos Aeronáuticos (AIXM).

Teniendo en cuenta la importancia de los asuntos a tratar y las decisiones a tomar, mucho agradeceré me informe si su Administración nominará expertos y presentará Notas de Estudio sobre algunos asuntos de la Agenda, antes del **15 de Junio de 2013** a los efectos de contar con el tiempo necesario para la traducción de los documentos.

Las notas informativas se presentarán únicamente en su idioma original, a menos que sus autores faciliten versiones traducidas por considerarlo de interés para toda la región.

La documentación de la Reunión, así como las Notas de Estudio e Informativas estarán publicadas en la Página web de la Oficina Regional SAM de la OACI: <http://www.lima.icao.int>. No se tiene previsto distribuir documentación durante el desarrollo del evento, por lo que se recomienda que los participantes dispongan de una laptop, o impriman la documentación referente a la reunión.

Para un análisis más detallado de los asuntos a tratar durante este evento, adjunto a la presente la Agenda tentativa de trabajo y las notas explicativas (**Adjunto A**), la información general de la reunión (**Adjunto B**) y la Hoja de Registro para los participantes (**Adjunto C**).

Acepte, distinguido señor, los sentimientos de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer  
Director Regional  
Oficina Sudamericana de la OACI  
Lima

**Adjunto**  
*Lo indicado*

cc: Dr. Rómulo Chiesa, Director General de Legal Técnica y Administrativa, ANAC, Argentina  
Brig. José Alberto Palermo, Director General de Control de Tránsito Aéreo, Argentina  
Dra. Gabriela Logatto, Directora Nacional de Inspección de Navegación Aérea, ANAC, Argentina  
Dr. Manuel Baladrón, Subsecretario de Transporte Aero comercial, STA, Argentina  
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Estado Plurinacional de Bolivia  
Sr. Bruno Silva Dalcolmo Superintendente de Relaciones Internacionales, ANAC, Brasil  
Sr. Daniel Ramos Longo, Gerente Técnico, GCOI, Superintendencia de Rel. Intl., ANAC, Brasil  
Sr. Luis Rossi, Encargado de la Sección RAI, DGAC, Chile  
Cnel. Alfonso Lozano Ariza, Subdirector General, UAEAC, Colombia  
Dra. Ana Isabel Mosquera Dupont, Jefe del Grupo de Proyectos Internacionales, UAEAC, Colombia  
Cap. Roberto Yerovi de la Calle, Subdirector General de Aviación Civil, Ecuador  
Lic. Carlos Pashales, Subdirector General, AAC, Panamá  
Lic. Abdel Martinez, Coordinador de Proyectos con la OACI y Encargado de Asuntos Intl. AAC, Panamá  
Lic. Luciana Cairét, Dirección de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay  
Sr. Pablo Varela Orrego, Asesor Asuntos OACI, DGAC, Perú  
Sr. Dhenis Cabrera Garrido, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú  
Lic. Pedro Arroyo, Gerente General, Oficina Relaciones Internacionales, INAC, República Bolivariana de Venezuela  
Sra. Laura Lethbridge, Gerente de Relaciones OACI, INAC, República Bolivariana de Venezuela

## ADJUNTO A

### Quinta Reunión Multilateral AIM de la Región SAM para la transición del AIS a la AIM (SAM/AIM/5)

#### ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

(Lima, Perú 22 al 26 de Julio 2013)

**Cuestión 1 del  
Orden del Día:            Implantación del Suministro de datos sobre el terreno y obstáculos (e-TOD)**

En esta parte de la agenda, se analizará el avance por parte de los Estados en el cumplimiento de la normativa del Anexo 15. Asimismo, se revisará el Proyecto del GREPECAS G1 y se analizarán los avances del mismo por los Estados.

**Cuestión 2 del  
Orden del Día:            Implantación de sistemas para el intercambio de la Información  
Aeronáutica y Datos Aeronáuticos**

En este asunto, se identificará el grado actual de implantación del suministro de datos e información aeronáutica en forma electrónica y además se hará la revisión el estado del Proyecto del GREPECAS G2 sobre la implantación de sistemas para el intercambio de información y datos a través de protocolos.

**Cuestión 3 del  
Orden del Día:            Implantación del Sistema de Gestión de Calidad en las dependencias del  
AIM**

Este asunto, tratará la situación de los Estados que aún no han logrado implantar la gestión de la calidad en el AIM y están retrasados con respecto a la Hoja de Ruta para la Transición del AIS al AIM. Los Estados que aún no han implantado la calidad deberán presentar a la Reunión una Nota de Estudio acompañada de un detallado Plan de Acción donde se establezcan las tareas realizadas, las tareas a realizar, las fechas y los recursos asignados para su consecución.

**Cuestión 4 del  
Orden del Día:            Plan de Contingencia NOTAM**

En este asunto del Orden del Día, los Estados que aún no han implantado el Plan de Contingencia NOTAM presentarán sus propuestas para activar las coordinaciones bilaterales o multilaterales que sean necesarias a los efectos de garantizar la continuidad de la emisión de NOTAM en contingencia, lo que permitirá completar el “Catálogo de planes de contingencia NOTAM de la Región SAM”.

**Cuestión 5 del  
Orden del Día:            Otros Asuntos**

Bajo este asunto, la reunión podrá examinar otros aspectos que no hayan sido considerados en los asuntos anteriores y que estén relacionados con los temas en análisis.

-----



## ADJUNTO B

Organización de Aviación Civil Internacional  
Oficina Regional Sudamericana  
**Quinta Reunión Multilateral AIM de la Región SAM para  
la transición del AIS a la AIM (SAM/AIM/5)**  
Lima, Perú, 22 al 26 de julio de 2013

SAM/AIM/5-NI/01  
Rev  
07/03/13

---

### INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

#### 1. Lugar y fechas del evento

La Quinta Reunión Multilateral AIM de la Región SAM para la transición del AIS a la AIM (SAM/AIM/5), se realizará en las instalaciones de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI en Lima, Perú, del 22 al 26 de julio de 2013.

#### 2. Dirección de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI

Av. Víctor Andrés Belaúnde No. 147  
Vía Principal No. 102  
Centro Empresarial Real, Edificio Real 4, Piso 4  
San Isidro, Lima (ver mapa adjunto)  
Teléfono: +51 1 611-8686  
Fax: +51 1 611-8689  
Correo-e: **icaosam@icao.int**

#### 3. Sesión inaugural

Tendrá lugar el lunes 22 de julio de 2013, de 08:30 a 09:00 horas, en la sala de reuniones del 4to piso de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI.

#### 4. Idiomas y documentación

Este evento se realizará en español e inglés y contará con interpretación simultánea.

#### 5. Enlace para la documentación

La documentación se publicará en la página web de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI, <http://www.lima.icao.int/>, bajo *Reuniones*. Los participantes deberían revisar esta página frecuentemente para bajar la documentación y llevarla al lugar del evento en forma impresa o electrónica en una laptop, ya que no se distribuirán copias durante el evento.

## **6. Registro de participantes**

Se requiere que los participantes se registren anticipadamente enviando a la Oficina Regional Sudamericana de la OACI, tan pronto como sea posible, la hoja de registro debidamente completada (**Adjunto C** a la carta de convocatoria).

El lunes 22 de julio, de 08:00 a 08:30 horas, se verificará la inscripción de los participantes en la mesa de registro del evento y se les entregará el distintivo de identificación que deberán utilizar durante todo el tiempo de permanencia en las instalaciones de la Oficina.

## **7. Transporte hacia y desde el aeropuerto**

En el Aeropuerto Internacional Jorge Chávez hay servicio de taxis autorizado. La tarifa hasta Miraflores o San Isidro (zona de los hoteles) y viceversa, es de aproximadamente US\$ 45.00. Se puede confirmar esta tarifa en los mostradores de la salida internacional del Aeropuerto, que tiene agentes de empresas de taxi.

## **8. Transporte hacia y desde el lugar del evento**

Los participantes pueden transportarse en taxi o caminando, según sea la ubicación del hotel seleccionado, hacia la Oficina Regional Sudamericana de la OACI y viceversa.

En la ciudad existen taxistas independientes o informales que no pertenecen a ninguna empresa registrada, careciendo de respaldo en materia de seguridad y garantía. En caso de optar por un taxi informal, se debe considerar el alto riesgo al que se está expuesto.

## **9. Información sobre clima y hoteles**

Se puede encontrar en las secciones “Información General”, “Clima” y “Hoteles” de la página web de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI <http://www.lima.icao.int/>.

## **10. Requisitos de pasaporte, visa y vacunas**

Para el ingreso al Perú normalmente se exige pasaporte válido y visa. Dependiendo de la procedencia de los viajeros, también se suele requerir un certificado de vacunación internacional, generalmente contra la fiebre amarilla. Se sugiere verificar con la debida anticipación sobre estos requisitos en la embajada o consulado del Perú más cercano.

## **11. Cambio de moneda y tarjetas de crédito**

La unidad de moneda en el Perú es el Nuevo Sol Peruano (S/). El tipo de cambio actual es de S/. 2.55 por US\$ 1.00.

Tarjetas de crédito como American Express, Master Card, VISA, Diners Club, etc., son usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes. Los cheques de viajero debieran hacerse efectivos en bancos y casas de cambio de moneda.

**12. Atenciones de salud**

En caso necesario, el establecimiento de salud recomendado es la **Clínica Anglo Americana**, ubicada en Alfredo Salazar s/n, Miraflores, Tel.: 616-8900.

**13. Teléfonos de contacto con la OACI**

Sr. Roberto Arca Jaurena, Oficial Regional ATM/SAR/AIM ..... 611-8686 ext. 106  
([rarca@icao.int](mailto:rarca@icao.int)) ..... Cel.: 987 617 888

**14. Electricidad**

220 Voltios/60Hz.

**15. Información sobre seguridad y protección**

Ante cualquier situación de emergencia, se puede contactar al Encargado de Seguridad de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI, Sr. Roberto Arca Jaurena, Celular 987 617 888, o bien al Centro de Operaciones del Departamento de Seguridad y Protección de las Naciones Unidas (UNDSS) en el Perú, con asistencia las 24 horas del día y durante los 365 días del año llamando a los siguientes teléfonos celulares: 99757–1008 ó 99757–1003.

**16. Recomendaciones generales en caso de sismo**

La ciudad de Lima se encuentra ubicada en una zona de sismos.

**Durante un sismo se recomienda:**

- a) Mantener la calma.
- b) Alejarse de las ventanas; no salir por los balcones; no utilizar ascensores.
- c) Ubicarse en las zonas de seguridad internas previamente identificadas.
- d) Evacuar el lugar solamente si las condiciones lo permiten, caso contrario, minimizar sus movimientos.

**Después de un sismo:**

- a) Proceder a la evacuación del lugar puesto que se pueden producir réplicas.
- b) La evacuación del lugar debe realizarse manteniendo la calma, en forma rápida y segura a través de las rutas que sean indicadas.
- c) Permanecer en el lugar de evacuación hasta tanto el equipo de seguridad del edificio verifique si existe riesgo en las instalaciones.

**Salida de emergencia de las instalaciones de la OACI – Tercer y cuarto pisos**

- a) Está ubicada frente al área de ascensores, hay dos escaleras para emergencias.
- b) Ambas escaleras finalizan en el primer piso del edificio, en el área de la entrada principal.
- c) Al descender por las escaleras se recomienda no empujar ni correr, sino mantenerse en fila siguiendo una sola dirección y hablando lo menos posible.
- d) Se debe salir del edificio para que la gente que venga a continuación tenga paso libre.

- e) Una vez fuera del edificio, dirigirse hacia la izquierda al lugar de concentración de los evacuados, cruzando la Avenida Víctor Andrés Belaúnde.
- f) En todo momento se debe prestar atención a las indicaciones que pudiera hacer el equipo de seguridad.
- g) Se comunicará cuándo es posible volver sin peligro a las instalaciones.

-----

**PLANO DE UBICACIÓN DE LA OFICINA REGIONAL SUDAMERICANA DE OACI EN LIMA, PERÚ/  
ICAO SOUTH AMERICAN REGIONAL OFFICE LOCATION MAP IN LIMA, PERU**

**Av. Víctor Andrés Belaúnde 147 - Edificio 4, Cuarto Piso, San Isidro**



**ADJUNTO C / ATTACHMENT C**

**ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL  
Oficina Regional Sudamericana**

**Quinta Reunión Multilateral AIM de la Región SAM para la transición del AIS a la AIM  
Fifth Multilateral Meeting of the SAM Region for the Transition of AIS to AIM  
(SAM/AIM/5)**

**Lima, Perú, 22 a 26 de Julio de 2013 – Lima, Peru, 22 to 26 July 2013**

**FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM**

1. Estado/*State*:

Organismo/*Organization*: \_\_\_\_\_

2. Nombre/  
*Name*:

\_\_\_\_\_

3. Cargo/*Position*:

\_\_\_\_\_

4. Participa como / *Participates as*:

Miembro/  *Member*    Alterno/  *Deputy*    Delegado/  *Delegate*    Observador  *Observer /*    Ponente/  *Lecture r*    Instructor/  *Instructor*    Alumno/  *Student*   

5. Dirección oficial /  
*Business address*:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6. Tel.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

7. Hotel o dirección en la  
ciudad/ *Hotel or local  
address*:

\_\_\_\_\_

8. Información de vuelo/  
*Flight information*:

Vuelo llegada/ fecha/ hora/  
*Arrival flight/ date/ hour*:

Vuelo salida/ fecha/ hora/  
*Departure flight/ date/ hour*:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Firma/  
*Signature*: \_\_\_\_\_

Fecha/ *Date*: \_\_\_\_\_